CRITICAL ISSUES IN THE EVALUATION
OF AN INTERNATIONAL PROJECT DEDICATED TO
TECHNOLOGY-MEDIATED TBLT (PETALL)

by António Lopes
University of Algarve, Portugal
Campus da Penha, 8005-139 Faro
alopes @ ualg.pt

Abstract
The CEFR encourages teachers to resort to task-based activities in the language classroom. However, some resistance has been offered to this approach, due to lack of appropriate training and difficulty in meeting some basic practical conditions, as well as in finding resources and examples of good practices, as shown in a survey conducted within the scope of ETALAGE. PETALL (Pan European Task-based Activities in Language Learning [2013-2016]) seeks to construct a transnational strategy for ICT-based task design management and aims to design tasks that can be implemented in different educational contexts. This paper offers an overview of the internal evaluation procedures to be followed at different levels and stages of the project, and discusses the objectives, underlying principles and criteria applied.

Keywords: Task-based Language Teaching; ICT; European-funded projects; project evaluation; CEFR.

1. Introduction
The Common European Framework (CEFR) underscores the importance of implementing task-based activities in the language classroom by dedicating a whole chapter to the role of tasks in language teaching (Chapter 7). Since the CEFR has been used as one of the main references in language curriculum design and teacher education across Europe, TBLT has also gained ground and has received increasing attention from teachers, syllabus designers and researchers. On the other hand, over the past two decades many authors have been emphasising the advantages of this approach (Willis & Willis, 2001; Ellis, 2003, 2005; Nunan, 2004) and their work has definitively contributed to change not only the teachers’ perceptions of TBLT, but also their teaching practices, sensitising them to the need of giving their students the opportunity to engage in meaningful communicative interaction covering a wide range of situations, topics and activities.

However, this does not necessarily signify that in practical terms the everyday reality of the language classroom in European schools has changed radically in relation to more
traditional approaches, which tend to focus more on matters of form and less on the effective development of communicative skills, and in which the textbook and workbook continue to play a central role in the classroom routines. Even when teachers are willing to give TBLT a try, the truth is that contextual, logistical, technical and pedagogical issues not always easy to resolve usually stand in the way of success and end up discouraging them. Besides, there has also come the realization that TBLT is not without its challenges and pitfalls, especially when one runs the risk of playing down crucial aspects of form such as grammar, accuracy and complexity by prioritizing fluency and meaning (Shehadeh, 2005; Seyyedi et al., 2013), thus jeopardizing a sound development of the learners’ linguistic competence (Yuan, 2001; Ellis & Yuan, 2004).

This shows that advocating TBLT alone—be it through the recommendations made by the CEFR, be it through the language syllabi of the different national curricula—is not enough. Not in any way less important is to guarantee that the conditions to successfully realize its potential are there. One step in that direction is to provide teachers with a space to approach TBLT from a more critical point of view, to help them reflect on what works and what does not, to enable them to share ideas and experiences, to document insights, to encourage collaborative working and to make reliable resources and materials readily available to them.

These are basically the main purposes of PETALL. This acronym stands for Pan European Task Activities for Language Learning, an LLP transversal KA2 project,\(^1\) funded by the European Commission (reference number 530863-LLP-2012-NL-KA2-KA2MP). In essence, this project seeks to promote the use of technology-mediated tasks in the language classroom by (a) providing examples of good practices that can be easily applied in different languages and educational contexts, (b) offering teacher training (TT) courses in ICT-based TBLT and (c) setting up an online forum for the exchange of ideas and research, as well as for the presentation of new proposals.\(^2\)

One of the advantages of working in a European project of this nature is that it allows teachers and researchers to better understand commonalities and differences across Europe—be it in terms of teaching practices, methodological approaches, teacher training policies or education systems. In the particular case of ICT-based TBLT, it is even possible to gauge the

---

\(^1\) LLP stands for Lifelong Learning Programme and KA2 for Key Activity 2: Languages.

\(^2\) At the project website: http://petallproject.wix.com/petall; for more information on the project see Lopes, 2014.
level of receptiveness and/or commitment of policy-makers, institutions and teaching staff to educational innovation.

The consortium responsible for the implementation of the project is composed of ten national tandems (from Germany, Greece, Hungary, Italy, the Netherlands, Portugal, Serbia, Spain, Turkey and the United Kingdom), each formed by a teacher training department and a junior or senior high school. This signifies that one has to deal with a considerable diversity of views and competing perspectives to understanding and assessing TBLT (some of them more theoretical, others more empirical) which need to be discussed and negotiated before a common ground is reached, both within the tandem itself and between tandems. The project also entails the participation of experts and other stakeholders from outside the consortium to guarantee objectivity and reliability in the process of validation of the project deliverables. Therefore, the project has been underpinned by mechanisms of quality assurance and monitoring operating at different levels and stages. This paper aims to provide an overview of these mechanisms and of the internal evaluation procedures to be followed, as well as to offer a critical discussion of the objectives, underlying principles and criteria to be applied.

2. Unresolved issues in TBLT to be tackled

Before proceeding with the description of the evaluation process that has been undertaken for the project, one must bear in mind that evaluation itself is carried out to ensure, among other things, that past difficulties have been overcome and that adequate solutions to previously reported problems have been found.

Some of the partners in the consortium collaborated in a former project also dedicated to ICT-based task activities in the language classroom entitled ETALAGE – European Task-based Activities in Language Learning: a Good Practices Exchange (reference number 502162-LLP1-2009-1-NL-Comenius-CMP). A study conducted in the course of this latter project (Lopes, 2012) revealed that, in spite of the recommendations of the CEFR and of the official syllabi, Portuguese teachers remained reluctant about resorting to TBLT. Their answers to a pre-course survey aimed at identifying the critical points in the implementation of TBLT in the language classroom fell under the following four broad categories: (1) task design and planning; (2) implementation and students’ performance; (3) assessment; (4) resources.

The category that received most responses was the first one. A significant number of teachers agreed that it was difficult to find ways to incorporate tasks into classroom routines and effectively integrating them into lesson planning, especially in the case of teachers and
students who were used to a more traditionally teacher-directed approach. Other hindering factors under this category that were reported were the considerable amount of work that the design and preparation of a single task sometimes entails, the challenge of coming up with suitable strategies to enhance the quality of the student’s learning process, and the problem of tailoring tasks that somehow succeed in articulating the learners’ interests and motivations on the one hand, and the objectives and contents defined by the official syllabi, on the other.

The other category that received a significant number of responses was the one including implementation and students’ performance. What happens inside the classroom, how the activities go, the way in which the learner engages in the tasks, and how the teacher manages the implementation of the task are also priority concerns for the teachers. One of the questions that received most responses was how to convince learners to engage in the task resorting solely to the second or foreign language. One could always argue that this derives from the learners’ lack of fluency, which in turn usually results from limited opportunities, motivation or confidence to practice speaking, and, therefore, the solution would be to go on insisting in task-based activities. However, establishing linear causal chains in this respect is far too reductive. Other teaching strategies have also to be considered, especially those that take effect in the long run. Another issue that was identified was the teachers’ difficulty in simultaneously supervising several groups engaged in the activity and keeping track of their progress. In fact, the risk of dispersal of attention and fragmentation of the teacher’s work may seriously compromise the success of TBLT.

The two issues that also scored high in the questionnaire were related to the two last categories mentioned above. The first one, which is associated with the first category, was the definition of the assessment criteria for the task and the selection of the most appropriate tools to collect information about the learners’ performance, either collective or individual. As for the second one, the respondents also felt that they lacked or were unable to find relevant information about useful resources, in particular tasks tailored to suit their own educational context.

Among other things, this survey showed that a great deal of the problems reported by the teachers in the adoption of TBLT derived mostly from the following factors: lack of guidance or expertise, especially as far as design and planning are concerned; little or no experience in the implementation and management of the activities; and insufficient access to resources deemed suitable to their requirements and teaching objectives. Since little experience can be ascribed, at least in part, to the other two factors, most solutions would then have to revolve around collaboration, planning strategies, and provision of samples of good
practices, which should be flexible enough in their design to meet different needs, and structured in such a way as to help teachers develop their own proposals.

The results of this study helped the proponents of PETALL to define the following aims for the project:

1) promote collaborative work between teachers and teacher trainers, both at national and international levels, by launching regional networks for the design and implementation of ICT-based tasks;
2) provide access to samples of ICT-based tasks that “travel well”, i.e. tasks that can be easily applied regardless of the educational context or of the cultural and geographic divides;
3) support mutual understanding and awareness of linguistic and cultural diversity within Europe through ICT-based TBLT;
4) foster the quality of teacher education and training in technology-mediated TBLT;
5) encourage the continuous development and update of the teachers’ digital competence.

The dynamics of transnational collaborative work between teachers in task design and management that the consortium is seeking to promote should not only provide answers to questions posed by individual teachers, but also provide the conditions to realise cross-border collective projects and initiatives involving both teachers and students. Hence the focus on tasks that are not tied down to any local contextual factors and that can cut across different education systems.

The consortium is also sensitive to the ways in which evaluation tools are decisive in leveraging the quality of teacher education and in enhancing the effectiveness of the language learning process.

3. ICT-based TBLT: a relatively young field of research

Authors, such as Jane Willis (1996), Rod Ellis (2003), David Nunan (2004) and Dave Willis & Jane Willis (2001), have long established the theoretical and methodological framework of TBLT and, despite some conceptual differences and further developments, their work remains the starting point for any scholarly research in the field.

One must bear in mind, however, that most of their proposals are centred on activities involving face-to-face interaction in traditional classroom settings, and that technology-mediated learning processes have not received proper attention as yet. This is partly to be explained by the fact that, fifteen to twenty years ago, ICT resources in schools were still relatively scarce and teachers were not yet inclined, let alone prepared, to make use of ICT in
the foreign language classroom. However, the investment in ICT in education made in Europe over the past decade (see European Commission, 2013) has radically changed this scenario and has opened a whole new range of possibilities in terms of language learning. The ESSIE Survey (SMART 2010/0039) shows that the number of computers for educational purposes rose from 9.5 per 100 students in 2006 (ref-area EU25, plus Iceland and Norway) to 15.8 in 2012 (ref-area European Union, excluding Germany, the Netherlands and the UK), which represents an increase of 66.3 percent in a six-year period. In the case of upper secondary students, the increase is far more substantial—from 15.8 to 32.6, which means that the figures more than doubled (106.3 percent). The number of primary schools (grade 4) having a website also rose from 54.8 percent to 71.8 percent in the same period. The increase is not so significant in upper secondary schools (by grade 11)—from 85.1 to 92.1 percent. Still, it is consistent with an overall trend of steady growth—although the figures can vary significantly from country to country. True, there is still much to be done, but, in the face of this statistical evidence, the conditions for technology-mediated language learning have improved considerably and currently proposals for the implementation of TBLT in the classroom should take that fact into account.

Despite the relative scarcity of references, some authors have already taken some steps towards the exploration of the interface between ICT and TBLT.

Walter Schrooten (2006: 129) summarized the potential of ICT for language learning, stating that it not only “allows a high degree of differentiation”, but also “elicits a high degree of learner motivation and involvement”, not to mention that it provides “enriched content” and “a more intense, multisensory learning process”. As far as the teacher is concerned, Schrooten argues that “ICT makes teaching more efficient, since the teacher can focus more on supporting learners rather than having to focus on providing content.” Though he was not referring directly to TBLT, his arguments can easily be combined with the principles of the task-based approach.

More recently, Thomas & Reinders (2010) edited perhaps the most comprehensive volume of studies dedicated to technology-mediated TBLT to date. The two editors intended to explore the interface and potential synergies between TBLT and Computer-Assisted Language Learning (CALL), now that current technologies provide not only fresh opportunities to enhance the language teaching and learning process, but also new communication contexts in which language is produced and received. The volume covers a considerable number of topics, ranging from intercultural exchanges in TBLT with the application of computer-mediated communication (CMC), to TBLT and network-based
CALL, teacher education in TBLT and technology, and virtual-world networking environments. Due to its scope and content, this pioneering volume has played a central role in the definition of the project philosophy.

4. Project evaluation and quality assurance

Evaluation plays a central role in assuring the quality and continuous improvement of any project, and is of critical importance if such project is in the context of education and funded via an external public grant. That is the reason why the consortium agreed from the very outset that the general aims of the evaluation process should be the following:

1) Have a clear-cut image of the quality of the project, of its progress, reach, impact and contribution to the teaching and learning process;
2) Get critical feedback on products, outputs, management and the implementation process;
3) Gain some distance from the process and renew our perspective of the overall design of the project;
4) Detect flaws or weaknesses that need to be addressed in due time;
5) Find the best strategies to build capacity for improvement;
6) Validate outcomes;
7) Get the recognition of peers;
8) Fine-tune details.

However, the process of setting up the evaluation model of a project with these characteristics and complexity presents its own challenges. There is extensive literature on approaches, models and frameworks concerning the evaluation of learning and teaching projects in higher education (Huber & Harvey, 2013; Birbeck, 2010; Hashimoto et al. 2010; Chesterton & Cummings, 2007; Hedberg et al., 2002). It is neither our intention nor purpose to discuss the immense variety of approaches that have been proposed over these past few years. What is important to point out is that in the structuration of the evaluation model the consortium had to take into account not only the project objectives, outputs, outcomes and the context in which it is being developed, but also the roles and positions of the different stakeholders.

Hence, priority was given to a model that could guarantee, on the one hand, objectivity, transparency and comprehensiveness, and, on the other, the engagement of the participants and end-users alike. It was also openly assumed that total impartiality was virtually impossible to achieve, since some of the actors were going to be either directly involved in the project or hired by the management as reviewers. It was thus agreed that
disclosure policy would induce a more responsible attitude in the opinions issued. Since the reviewers are independent from the partner institutions that constitute the consortium, the risks of conflict of interests, rejection of critical evaluations and focus on positive findings (Mathison, 1991) have been minimised.

The consortium also established that the evaluation process should be modelled on the principles of participatory evaluation, as those underlying Lawrenz & Huffman’s concept of “negotiated evaluation approach” (2003; see also 2002) and DeLuca, Poth & Searle’s study (2009), which focuses on the negotiation between the evaluator and the stakeholders as a means to secure their commitment and build mutual trust. Equally decisive in setting up the architecture of the evaluation process were the postulates of the school-based evaluation approach (Ryan, Chandler & Samuels, 2007), according to which evaluation incorporates, on the one hand, an external component—in this particular case a supranational authority, the European Commission, through the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)— which provides the normative framework for the project management to measure its effectiveness and degree of success in relation to other projects, and, on the other hand, an internal component where evaluation is carried out by staff members, evaluators and consultants, in accordance with performance standards previously negotiated between the partners.

This means that the project is based on a logic of multi-site evaluation (a number of institutions proposing and trialing tasks, and each task in turn being evaluated by end-users and an independent reviewer), centrally managed by the project coordination in accordance with the reference points set by the consortium, and always considering the evaluation benchmarks defined by the EACEA. The overall project is in turn followed by an external consultant, who provides critical feedback and input to the project coordination.

The architecture of the project evaluation can be represented in the following diagram:
Figure 1. Diagram of the levels of the evaluation of PETALL.

The following table shows the bottom-up evaluation process, detailing the roles of the different actors at each level of evaluation:

Table 1. Objects and purposes of the evaluation process at different levels.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Levels of evaluation</th>
<th>Evaluators</th>
<th>Object of evaluation</th>
<th>Purposes</th>
<th>Form</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EACEA</td>
<td>Team of Experts</td>
<td>Project progress and final reports</td>
<td>Checking if the objectives were met</td>
<td>Report</td>
</tr>
<tr>
<td>External evaluation</td>
<td>Educational consultant</td>
<td>Progress of the project</td>
<td>Feedback and advice</td>
<td>Report; participation in meetings</td>
</tr>
<tr>
<td>External review</td>
<td>Academic experts in FL teaching</td>
<td>Tasks and TT courses</td>
<td>Validation and improvement</td>
<td>Report</td>
</tr>
<tr>
<td>End-users</td>
<td>Teacher trainees</td>
<td>TT courses</td>
<td>Feedback on impact and prospective work</td>
<td>Questionnaire; interview</td>
</tr>
<tr>
<td>End-users</td>
<td>Teachers</td>
<td>Tasks trialed and task form</td>
<td>Feedback on implementation</td>
<td>Questionnaire; interview</td>
</tr>
<tr>
<td>End-users</td>
<td>Learners</td>
<td>Tasks trialed</td>
<td>Feedback on implementation</td>
<td>Questionnaire</td>
</tr>
</tbody>
</table>
For the operationalization phase, the consortium set out a series of steps to ensure the quality and the ongoing evaluation of its main product, i.e. the tasks. Proposals of tasks regarded as samples of good practices are first discussed between teaching staff members of the two institutions that form the national tandem (the teacher training institution plus the middle or secondary school), each contributing with different questions and perspectives (academic, practical, technical, etc.) to the design of the task. The proposals are then formulated with the aid of a template used by all the members of the consortium to guarantee harmonization of procedures and criteria. The template is divided into three parts:

- the overview, which includes the specification of the language(s), CEFR level, skills to be developed, duration of the activity, ICT resources to be deployed and ICT competences to be developed;
- the detailed description of the task, including demonstration of the abilities to be acquired, type of product created, product requirements or prerequisites, situation or theme, process (the different steps of the task in chronological order), division of roles, consolidating activities suggested and success factors or assessment criteria;
- the didactic added-value of the task and other information, which provides practical hints for teachers, additional methodological or didactic comments, reasons why the task is proposed as a model of best practices, impact that it is expected to have on the teaching practices and attitudes, and finally the reasons why the task is assumed to travel well.

Once this form has been filled in, it is sent to the colleagues of the tandem of one of the two neighbouring countries for analysis and proposal of changes and adaptations (if needed), before they are trialed and the results of the trialing (which include the reports, evaluation questionnaires and products) are in turn examined by an independent expert, who is to issue an evaluation report based on the data provided. The results and recommendations in the report are then fed back to the proponents of the task, who will introduce the suggested changes before the definitive version of the task is published on the project website.

A somewhat similar procedure has been adopted for the evaluation of the teacher training courses. A template was also produced for the teacher training institutions to draw up their proposals. It should be noted that, in some countries, in-service teacher training courses can only be delivered after accreditation by an independent government body. Therefore, the template is not to be regarded as the end-product itself, but rather as a guide to the topics that are usually covered in this type of training. The template comprises four main sections:
1. Scientific background, which includes the rationale and justification for the course, investigation of the field (state of the art), innovative outreach, and bibliography and other sources;

2. Course syllabus, which specifies objectives, contents, methodologies, assessment procedures, schedule, workload, and expected outcomes (changes in teaching practices, adoption of new procedures, production of materials, etc.);

3. Follow-up strategy, including exploitation of the materials produced, collection of evidence of post-course impact, constitution of groups of teachers for future collaboration in the project, etc.;

4. Identification of the accrediting body and other details on the accreditation process.

Since accreditation by the government body already entails the validation of the teacher training course, the evaluation by the independent expert—again, based on the data from end-users—is there to provide constructive critical feedback to improve the final version of the course to be published on the project website.

5. Criteria applied

The fact that different stakeholders perceive project outcomes subjectively constructing their own representations and evaluation criteria (McLeod et al., 2012) renders the evaluation process problematic, all the more so if the differences that separate them hinge on cultural factors. It is therefore important to bridge such divergent views through an initial dialogue between the members of the consortium to establish the ground rules for the selection of meaningful and commonly understood criteria.

In the case presented, each evaluator was assigned a separate set of criteria meant to address the specific requirements of the object of evaluation. For the final evaluation report, the expert evaluators follow the roadmap previously outlined by the EACEA. The two main parameters they use, namely effectiveness and coherence, were defined as the starting point of the remaining criteria.

Thus, the criteria set for each evaluation level are as follows.

i) The final evaluation of the project by EACEA experts

(1) Objectives met? Results and products delivered?

(2) Coherence between work programme and activities?

(3) Effective partnership?

(4) Sound management?

(5) Sound financial management?
(6) **Evaluation and/or quality assurance** implemented?
(7) Effective **dissemination**?

ii) The ongoing evaluation of the project by the external evaluator

(1) **Effectiveness**: How far have the objectives of intervention been achieved? Are the effects produced the ones that were expected?
(2) **Efficiency**: How well are the resources/inputs converted into outcomes/products/results?
(3) **Impact**: What kind of effects (primary, secondary, short-term, long-term, direct, indirect) are produced by the project? How is that reflected in the responses of the target groups?
(4) **Coherence**: How coherent are the activities and outcomes taking into account the objectives to be achieved?
(5) **Relevance**: How consistent are the project objectives and outcomes with the requirements and needs of the target groups?

iii) The evaluation of the national courses by independent reviewers and teacher trainees

(1) Overall **quality of design**
(2) **Coherence**: Does the course form a coherent whole?
(3) **Clarity** of instructions and presentation of course: Is it clear what trainees are supposed to do?
(4) **Effectiveness**: Does the course achieve the stated aims?
(5) **Up-to-dateness**: Does course contain up-to-date information?
(6) **Appropriateness** for target group: Does the course address the needs of the target group?

iv) The evaluation of the tasks by independent reviewers and teachers:

(1) **Formatting**: Is the learning task in the prescribed format?
(2) **Level and adequacy**: Is the learning task at the correct level of the Common European Framework? Does it adequately respond to the needs of students?
(3) **Product / product requirements / situation / theme**: The description of the task and the specifications of the final product.
(4) **Detailed planning programme**: What is the quality of the working procedures to help students do the task?
(5) **Resources**: Are there sources of information available and to what extent are they functional for the execution of the task?
Assessment: The criteria for the final product on the basis of which students will be assessed. To what extent do they provide clarity for students to plan ahead and do their job, including their share in the realisation of a collective outcome/result, if applicable?

v) The evaluation of the tasks by the learners

1) Relevance: This activity taught me a lot of things/few things
2) Adequacy: The activity was easy/difficult
3) Engagement: I had a lot of fun/no fun
4) Practical usefulness: The activity helped me to improve my [FL/SL]
5) Incidence of ICT in LL: I learned how to use technological resource(s) A (and B) to communicate and/or express my ideas

6. Final remarks

There are all sorts of tasks that can be proposed in the language classroom and it is the teacher’s job to ensure that the activities that are being proposed to the learners draw on their interests and trigger their motivation. Resorting to ICT in TBLT can be the right means to attract attention of our “digital natives” and increase their progress in lessons. ICT-based tasks can be undertaken in contexts (work-related or social) where technology plays an important part in conditioning the uses that we make of language, be it in terms of relating experiences, establishing inter-personal relationships, or organizing information (Eggins, 2004). A project aiming to promote this type of approach must help teachers perceive its potential, monitor and manage risks, and guide them through the design and implementation processes. That cannot be achieved without a credible evaluation strategy.

The eligibility period of PETALL ends in June 2016. Currently, tasks are still being trialed in the neighbouring countries and the independent reviewers are now in the process of being contacted and hired. It is therefore too soon to determine whether the evaluation model that has been set up for this project is actually going to yield the expected benefits. Nonetheless, although practical issues may need to be resolved in the future, the groundwork has been done and the structure is now in place. The project coordination is monitoring the evaluation process and seeing to it that partners and stakeholders assume their responsibilities in this particular aspect of the project, which constitutes an essential component of the quality assurance system.
References


